

8,

Николаевце. Состоялось въ Николаевцахъ два года
 пятого Января / шестого февраля / тысяча восемь
 сотъ восемьдесятъ восьмью года, въ два часа пополу
 дни. Въ являлись кто въ присутствіи свидѣтелей:
 Авраама Банашика тридцати семи лѣтъ, и Любомира
 Ангаса сорока шести лѣтъ отъ роду, обоемъ земледѣль
 цевъ жителемъ въ Николаевцахъ, заклю
 чено сего числа религиозный брачный союзъ между
 Томашомъ Свирка / Томашемъ Циутка /
 двадцати двумя лѣтъ отъ роду, холостымъ урожен
 нымъ и проживающимъ при родителяхъ въ Нико
 лаевцахъ, сыномъ Гозебра Свирки земледѣльца, и же
 ны его Маріанны урожденной Томановкой; и
 Антониною Магнурскою / Antonina Mag
 niska / двадцати тремя лѣтъ отъ роду, вдовцею
 урожденною и проживающею при родителяхъ въ
 Николаевцахъ, дочерью Суркана Магнурскаго
 земледѣльца, и жены его Нетины урожденной Пь
 траевны. Браку сему предшествовали три гла
 шенія опубликованныя въ здѣшнемъ приходскомъ
 костѣль, а именно: десятого / двадцати второго /
 тринадцатаго / двадцати девятаго / и двадцати чет
 вертаго Января / пятого февраля / текущаго года.
 Новобрачные объявили что брачный договоръ
 между ними заключенъ небылъ. Религиозный об
 рядъ бракосочетанія совершенъ низшеподписан
 нымъ Кеендомъ Формиетраторомъ прихода
 Николаевце. Актъ сей по прочтеніи присут
 ствующимъ неграмотнымъ нами только подпи
 санъ.

Mikołajewice. 25.01 / 06.02 1888 w Mikołajewicach zawarto małżeństwo pomiędzy Tomaszem Sworka, l.22, kawalerem, ur i zam przy rodzicach w Mikołajewicach, s. Józefa Sworki, włościanina i Marianny Romanowskiej i Antoniną Magnuską, l. 23, panną, ur i zam przy rodzicach w Mikołajewicach, c. Łukasza i Jystyny Pietrasiak
Świadkowie: Adam Banaszek ,l.37 i Ludwik Janczak, l.47 obaj włościanie.

Robert Magnuski 05 Jan 2009

